

## Zagadnienia na rozmowę kwalifikacyjną na studia stacjonarne drugiego stopnia na kierunku filologia romańska

Seminaria magisterskie w Instytucie Romanistyki w roku akademickim 2023/2024

Prowadzący:

**dr hab. Wanda Fijałkowska**

**dr hab. prof. ucz. Małgorzata Izert**

Seminarium: **Nowe słowa, nowe kolokacje - współczesne sposoby tworzenia jednostek językowych w języku francuskim (i polskim)**

**Lista zagadnień (wraz ze wskazówkami bibliograficznymi) na rozmowy kwalifikacyjne**

### **Wersja fr.**

1. Signe linguistique selon F. de Saussure.
2. Différentes définitions de la signification. Sens vs signification.
3. Lexicologie vs lexicographie.
4. Étude des relations sémantiques (synonymie ; antonymie ; hyperonymie).
5. Procédés de formation de mots (dérivation et ses types ; composition et ses types ; conversion ; abréviation ; troncation; échange de préfixes; échange de suffixes; procédés non grammaticaux – mot-valisation, déformation, verlan).
6. Emprunts et calques. Vrais emprunts et faux emprunts.
7. Néologie – néologismes formels et néologismes sémantiques.
8. Types de polysémie. Évolution du sens des mots.
9. Analyse sémique (B. Pottier ou F. Rastier) – définition de sème, sémème, types de sèmes vs théorie des champs sémantiques – champ lexical, champ associatif.
10. La lexicalisation.
11. Phraséologie – expressions figées vs collocations : classification sémantique et classification structurale

### **Wersja pl.**

1. Znak językowy wg F. de Saussure'a.
2. Różne definicje znaczenia. Sens a znaczenie.
3. Leksykologia a leksykografia.
4. Relacje semantyczne (synonimia, antonimia, hiperonimia).

5. Techniki/procesy słowotwórcze (derywacja prosta i jej rodzaje, tworzenie złożeń i ich rodzaje; derywacja paradygmatyczna; skrótowce; ucięcia; wymiana prefiksów, wymiana sufiksów; techniki nieregularne: tworzenie kontaminacji, deformacje, tajne żargony).
6. Zapożyczenia i kalki. Prawdziwe i fałszywe zapożyczenia.
7. Neologizmy formalne (słowotwórcze) a neologizmy semantyczne (neosemantyzmy).
8. Typy polisemii. Ewolucja znaczenia wyrazów.
9. Składnikowa analiza znaczenia (B. Pottier ou F. Rastier) – definicja semu, sememu, typy semów a teoria pól semantycznych – pole leksykalne, pole asocjacyjne,
10. Leksykalizacja.
11. Frazeologia – frazeologizmy: idiomy a kolokacje : klasyfikacja wg znaczenia i klasyfikacja wg budowy.

## **Bibliographie**

- Dubois J. et al., 1994, *Encyclopédie de la linguistique*, Paris, Larousse.
- Gaudin F., Guespin L., 2000, *Introduction à la lexicologie française*, Bruxelles, Duculot.
- Grzegorzczkova R., Wprowadzenie do semantyki językoznawczej, PWN.
- Jadacka, H., 2017, O ewolucji niesufiksalnych technik słowotwórczych, *LingVaria*, n°23, p.89-98.  
<https://journals.akademicka.pl/lv/issue/view/39>
- Lehman A., Martin-Berthet F., 2014, *Lexicologie. Sémantique, morphologie, lexicographie*, Paris, Armand Colin.
- Miodunka W., 1989, *Podstawy leksykologii i leksykografii*, Warszawa, PWN.
- Mortureux M.-F., 2004, *La lexicologie entre langue et discours*, Paris, Armand Colin.
- Polguère A., 2003, *Lexicologie et sémantique lexicale*, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal.
- Polański K. (red.), 2003, *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*, Wrocław, Ossolineum.
- Pruvost J., Sablayrolles J.-F., 2019, *Les néologismes*, PUF, coll. « Que sais-je? ».
- Skarżyński M., 2000, *Słownik przypomnień gramatycznych*, Kraków, Księgarnia Akademicka.

## Zagadnienia na rozmowę kwalifikacyjną na studia stacjonarne drugiego stopnia na kierunku filologia romańska

Seminarium magisterskie w Instytucie Romanistyki w roku akademickim 2023/2024

Prowadzący:

-dr hab. prof. ucz. Radosław Kucharczyk

-dr Marta Wojakowska

Seminarium magisterskie: **Wokół uczenia się: wyzwania dla współczesnej dydaktyki języków obcych (aspekty psychologiczne i socjologiczne)**

1. Wkład ESOKJ (2001, 2018) do glottodydaktyki.
2. Pojęcie interkulturowości w teoriach glottodydaktycznych.
3. Wpływ kontekstu społecznego na proces uczenia się języków obcych
4. Jak rozwijać kompetencję różnojęzyczną i różnokulturową w klasie językowej?
5. Metody nauczania języków obcych: ewolucja w stronę centralnej pozycji ucznia w klasie językowej.
6. Jaka jest rola języka ojczystego w uczeniu się języków obcych?
7. Czy zetknął się Pan/zetknęła się Pani z pojęciami „odwróconej klasy”, „portfolio” lub samooceny? Jakie jest Pana/Pani zdanie na ten temat w kontekście klasy językowej?
8. Na czym polega pedagogika różnic indywidualnych? Jakie jest Pana/Pani zdanie na ten temat?
9. Proszę podać przykład podręcznika do nauki języka francuskiego, z którym miał Pan/miała Pani okazję uczyć się. Jakie są, Pana/Pani zdaniem, założenia metodyczne tego podręcznika? Skąd to wiadomo?

**Wersja fr.**

1. Apports du CECR (2001, 2018) à la didactique des langues étrangères.
2. Le concept d'interculturel dans la théorie didactique.
3. L'influence du contexte sociale sur le processus d'apprentissage de langues étrangères.
4. Comment développer la compétence plurilingue et pluriculturelle en classe de langue ?
5. Les méthodes de l'enseignement des langues : une évolution vers le rôle central de l'apprenant en classe de langue.
6. Quel est le rôle de la langue maternelle dans l'apprentissage des langues étrangères ?

7. Avez-vous entendu parler des idées telles que « classe renversée », « portfolio » ou « autoévaluation » ? Quel est votre avis sur ces démarches en classe de langue ?
8. En quoi consiste la pédagogie différenciée ? Qu'en pensez-vous ?
9. Donnez l'exemple d'une méthode de français langue étrangère avec laquelle vous avez travaillé. Quels sont d'après vous, les principes didactiques que l'on pourrait y détecter ?

### **Références bibliographiques**

- Bérard E., *L'approche communicative. Théories et pratiques*. CLE International, 1991.
- Courtillon J., « L'enseignement des langues peut-il échapper à la routine ? », le FDM n° 285, 40-43
- Courtillon J., *Élaborer un cours de FLE*, Paris : Hachette, 2003.
- Cuq J-P, Gruca I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble : PUG, 2002.
- Foulin, Mouchon, *Psychologie de l'éducation*, Nathan, 1999.
- Gaonac'h D., *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Hatier-Crédif, Coll. LAL, Paris, 1982.
- Germain C., *Evolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*, Paris : CLE International, 1993.
- Klein W., *L'acquisition de langue étrangère*, Paris : Armand Colin, 1989.
- Komorowska H., *Metodyka nauczania języków obcych*, Fraszka Edukacyjna, 2001.
- Pamuła M., *Metodyka nauczania języków obcych w kształceniu zintegrowanym*, Fraszka Edukacyjna, Warszawa, 2006.
- Puren C., *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris : Nathan - CLE International, 1988.
- Un Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, Conseil de la Coopération Culturelle, Comité de l'Education, Division des Langues Vivantes, Strasbourg,
- <http://www.culture2.coe.int/portfolio//documents/cadrecommun.pdf>
- Tagliante Ch., *La classe de langue*, coll. Techniques de classe, CLE International, 1994.
- Tagliante Ch., *L'évaluation et Le Cadre européen commun*, CLE International, Paris, 2005.

Prowadzący:

- dr hab. Agata Sobczyk
- dr hab. prof. ucz. Judyta Zbierska-Mościcka

Seminarium magisterskie: „Inność, marginalność, wykluczenie we francuskiej literaturze średniowiecznej i współczesnej” (Altérité, marginalité, exclusion dans la littérature française du Moyen Âge et contemporaine)

Zagadnienia do przygotowania na rozmowę kwalifikacyjną:

1. Marginalność i wykluczenie w literaturze.
2. Ogólna charakterystyka francuskiej literatury średniowiecznej (najważniejsze gatunki, dzieła, pisarze).
3. Ogólna charakterystyka francuskiej literatury XX-XXI w. (periodyzacja, główne nurty, najważniejsi pisarze/pisarki).
4. Stosunek do szaleńców we francuskiej literaturze średniowiecznej.
5. Dziki człowiek we francuskiej literaturze średniowiecznej: przykład Orsona i Merlina.
6. Literatura „wspólnot”: tematy, autorzy/autorki.
7. Relacja człowiek-zwierzę: wspólne i obce.

1. Marginalité et exclusion dans la littérature.
2. Caractéristique générale de la littérature française du Moyen Âge (principaux genres littéraires, œuvres, auteurs).
3. Caractéristique générale de la littérature française du XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> s. (périodisation, directions principales, auteurs et autrices important.e.s).
4. L'attitude par rapport aux fous dans la littérature médiévale française.
5. L'homme sauvage dans la littérature médiévale française: exemple d'Orson et de Merlin.
6. Littérature des « communautés » : thèmes, auteurs/autrices.
7. Homme vs animal : écarts et points de contact.

Bibliographie :

1. J.-Ch. Bailly, *Le versant animal*, Montrouge, Bayard, 2018, p. 9-18, 35-38.
2. *Figures du marginal dans la littérature française et francophone*, dir. Arlette Bouloumié, Angers, Presses Universitaires de Rennes, 2016, « Avant-propos », p. 11-13. <https://books.openedition.org/pur/28108?lang=fr> (paragraphe 1-12).

3. Frédérique Le Nan, « Le velu sauvage dans quelques textes français du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle », *Particularités physiques et marginalité dans la littérature*, dir. [Arlette](#) Bouloumié, Presses Universitaires de Rennes, 2005, I : « Une image originelle de l'homme velu », II : « L'homme velu des bois ». <https://books.openedition.org/pur/11839?lang=fr> (paragraphe 1-37)
4. [Philippe Ménard](#), « Les fous dans la société médiévale. Le témoignage de la littérature au XII<sup>e</sup> et au XIII<sup>e</sup> siècle », *Romania* 392, 1977, p. 447-459 : « Le rejet des fous ». [https://www.persee.fr/doc/roma\\_0035-8029\\_1977\\_num\\_98\\_392\\_2537](https://www.persee.fr/doc/roma_0035-8029_1977_num_98_392_2537)
5. M. Touret, *Histoire de la littérature française du XX<sup>e</sup> s.* (2 vol.), PU de Rennes, 2000/2008 (lub inny podręcznik).
6. D. Viart, B. Vercier, *La littérature française au présent. Héritage, modernité, mutations*, Paris, Bordas, 2005, p. 326-335.
7. Michel Zink, *Littérature française du Moyen Age*, Paris, P.U.F., 1999 (lub inny podręcznik).